



1. General overview	3
2. Work on the collections	4
3. Music publishing	5
4. Events (concerts, courses, conferences, etc.)	8
5. Exhibitions, sound systems, radio broadcasts and collection enhancement	8
6. Website, social networks and communication	10
7. Grants and donations	11
8. Business plan 2024	12
9. Review and perspectives	17



GENERAL OVERVIEW

Created in 2006 by the Fondation du Judaïsme Français, the association Yuval and the Fondation Henriette Halphen, under the aegis of the FJF, the Centre Français des Musiques Juives - renamed the "Institut Européen des Musiques Juives" in 2012 - has become in 17 years the most important center for the preservation and dissemination of Jewish music in Europe, both in terms of the size of its collections (several tens of thousands of audio documents, scores, videos, photos and various archives) and the number of visitors to its website (over 80. 000 unique visitors per year, consulting thousands of online pages and documents) and the success of its events (courses, conferences, concerts).

This report lists the main achievements of the Institut Européen des Musiques Juives (IEMJ) in 2023. As we do every year, and even more so in these difficult times when our certainties are shaken by the resurgence of outspoken anti-Semitism, we would like to express our deep gratitude to the institutions and individuals who enable us to continue, day after day, our work of remembering, disseminating and opening up Jewish music to a wide audience.

Thanks first and foremost to the Fondation du Judaïsme Français, chaired by Ariel Goldman and directed by Paule-Henriette Lévy. Thanks to the Fondation Henriette Halphen, under the aegis of the Fondation du Judaïsme Français, and its benefactor Isabelle Friedman, who has supported us since the beginning of this adventure. Thanks also to the Institut Alain de Rothschild, its President Eric de Rothschild and its Director Ron Azogui, who have understood the importance of our work. Thanks to the Fondation pour la Mémoire de la Shoah, and in particular to Philippe Allouche, Gabrielle Rochmann and Isabelle Cohen, for supporting regularly several of our programs. Thanks to Béatrice Rosenberg and the Rothschild Hanadiv Europe Foundation for their trust and support. Thanks to the entire IEMJ team (Léa Couderc, Jacqueline Roten, Ephraïm Kahn and Hervé Roten) and to the 9 volunteers (Jacques Arnold, Gilles Beddok, Rosette Azoulay, Gianni Diena, Natan Feigeles, Chantal Knippel, Cécile Sarfati, Lynda Slama, and Philippe Vibert-Guigue) who are fully committed to the work of the IEMJ. Last but not least, I'd like to thank Laure Schnapper, the IEMJ's President, and Philippe Vibert-Guigue, the IEMJ's Treasurer, for their confidence and renewed commitment year after year.

KEY FIGURES 2023

Tens of thousands
of documents
audio, scores, videos, photos and
various archives

80.000
visitors per year

- More than **9.600** audio documents
 - **90.000** sound files
 - **5.500** scores (390.000 pages)
- More than **3.870** books, photos, videos and rare archives

WORK ON THE COLLECTIONS

In 2023, work on the collections continued with the archiving, digitization, cataloguing and online publication of 870 new documents (cassettes, records, magnetic tapes, minidisks, videos, books, scores, archives) now accessible on the [Rachel](#) catalog.

Up to December 31, 2023, the IEMJ's catalog of collections contained over 9,600 audio documents (90,000 sound files), 5,500 scores (390,000 pages) and over 3,870 books, photos, videos and rare archives.

Among the funds handled this year, we should mention:

THE MAURICE ELFASSI FUND

digitization of this important collection of oriental music archives took two and a half years of hard work. The collection now includes **1,147 documents** (audio and , video photos, archives, etc.). As a reminder, Maurice Elfassi (1941-2018), producer of the Radio J program *Le festival oriental*, animated oriental evenings for over 50 years. Over the course of his career, he accumulated a considerable number of records, cassettes and other documents that bring to life oriental evenings from the late 1960s to the 2010s. The collection includes rare documents (private concerts by prestigious performers such as Raymonde, Rainette l'oranaise, Raoul Journo and Samy Elmaghribi...).

THE MICHEL HEYMANN FUND

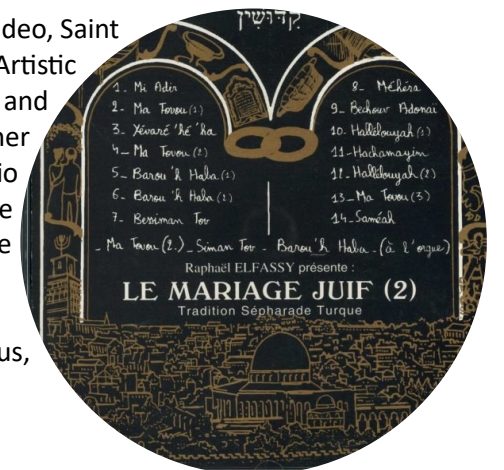
In December 2022, Michel Heymann, retired cantor of the Grande Synagogue in Luxembourg and one of the last representatives of Rhine Valley liturgy, handed over his entire archive to the IEMJ, covering a 50-year career spent in Strasbourg, Colmar, Haguenau and Luxembourg. This imposing and precious collection includes some fifteen CDs, around 150 recordings on 90-minute audio cassettes, several dozen VHS cassettes filmed during concerts and over a hundred collections of rare liturgical scores, printed or handwritten and often autographed.

Since the beginning of 2023, **320 documents**, mainly audio recordings and early manuscript scores, have been processed. It should be noted that undocumented liturgical recordings require a considerable amount of work, as all the prayers sung have to be identified, on cassette for example, before they can be catalogued and made accessible online.

THE RAPHAEL ELFASSI FUND

As choirmaster in numerous synagogues in the Paris region (Neuilly, Montevideo, Saint-Lazare, Chasseloup), Raphael Elfassy (1939-2019) founded the Guilgal Artistic Association of Israeli Dances and Jewish Choir in 1971. In 1990, he founded and directed the Ensemble de Musique Hébraïque de Paris, which brings together singers and instrumentalists from leading national orchestras such as Radio France, the Opéra, the Orchestre Philharmonique and the National, to give concerts of Jewish music. He also recorded several discs of Jewish music: the "*Jewish Wedding*", the "*Feasts of Tichri*", etc.

Raphael Elfassy was a tireless worker, teacher and choreographer of genius, working for the propagation of Jewish music and culture in general.





THE JACINTA FUND

Donated to the IEMJ by the artist in May 2022, Jacinta's archive includes some forty photographs, from her youth in Argentina to her artistic career in Paris, as well as many recordings.

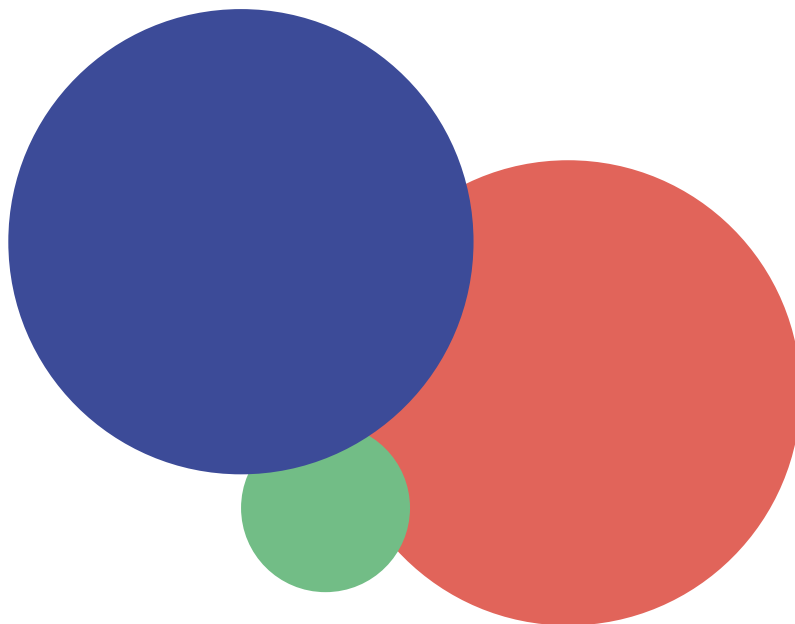
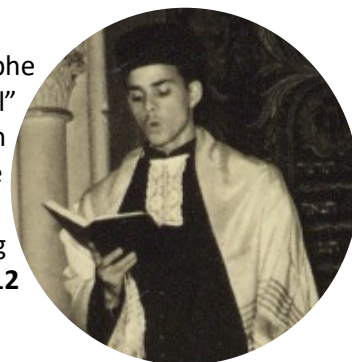
THE ALAIN JOMY FUND

At the end of April 2023, composer, writer and director Alain Jomy presented the IEMJ with a collection of around **70 documents** dedicated to the composer Kurt Weill.

THE ADOLPHE ATTIA FUND

Cantor at the Grande Synagogue de la Victoire for over 50 years (1961 to 2014), Adolphe Attia has performed for several decades on radio - notably on Léon Algazi's "Kol Israël" program, where he succeeded Emile Kaçmann as soloist - and in numerous concerts, both in France and abroad. He has recorded several CDs that have made him one of the leading figures in French Ashkenazi liturgical music.

In 2023, Adolphe Attia handed over dozens of new documents to the IEMJ, including photos, programs and concert posters, which complete his collection now including **112 documents**.





In September 2023, Les Editions de l'IEMJ published a new CD: [Les Bubbey Mayse – Le petit matin du grand soir](#). This 9th CD in the Collection Découvertes skilfully blends Yiddish songs, klezmer music, Breton music and contemporary music.

After 11 years of existence, the Bubbey Mayse (Yiddish for “grandmothers' tales”), a vocal and instrumental quartet made up of Elsa Signorile (clarinet, vocals), Juliette Divry (cello, vocals), Margaux Liénard (violin, vocals) and Morgane Labbe (accordion, vocals), impose their originality in a timeless record that draws its sources from the music of Yiddishland.

The program on this new CD opened the Jazz'N'Klezmer Festival on November 9, 2023 at the Espace Rachi - Guy de Rothschild, attracting over 250 spectators.

In 2023, ten new scores of music by [Itai Daniel](#) for choir, solo singer and piano were also released, including:

- ◆ *Ani Maamin, for Women or Childre choir*
- ◆ *Khatzi Kaddish, for choir and piano (optional)*
- ◆ *Shalom Rav Al Yisrael Amkha, for choir and piano*
- ◆ *Sept mélodies liturgiques de Shabbat, fêtes et deuil, [Seven liturgical melodies for Shabbat, festivals and mourning] for voice and piano : Shalom Rav Al Yisrael Amkha, Sim Shalom, Shalom Aleikhem, Or Zaru'a laTzadik, El Male Rakhamim, Hinakh Yafa Ra'ayati and Lekha Dodi*



By the end of 2023, the IEMJ's publications included 96 items (67 scores and 29 CDs, including 26 singles, two doubles and a 6-disc box set).

As a reminder, our CDs and scores are distributed via our online store, or via the Buda Musique label for the Patrimoines Musicaux des Juifs de France collection. Our productions are also available in the bookshops of France's main Jewish museums (MAHJ, Mémorial de la Shoah, Cercil...) as well as on the purchasing platforms of national media libraries and museums. Since 2017, wholesaler Socadisc has been distributing our CDs in the physical networks that still exist (Fnac, Espace culturel Leclerc, etc.). Finally, our partner Absilone Technologies is in charge of digital sales of our productions on all digital platforms (iTunes, Deezer, Spotify, Qobuz, Amazon...) worldwide.

2023, we sold 686 physical CDs for sales of €6,005 (versus 379 CDs for sales of €3,573 in 2022). Digital sales (54,840 tracks on steam or purchased) are down, with sales of €652 (vs. €839 in 2022), plus neighboring rights of €722 (vs. €351 in 2022). Overall record sales, all media combined, are up sharply to €6,459 in 2023 (versus €4,391 in 2022).

The sheet music market is stable. 107 scores (physical and digital) were sold in 2023, representing sales of €1,336.



KEY FIGURES 2023

96
items

67
scores

29
CD

6.459 €s sales of records on all media

686 Physical CD sold

1.336 € sales - sales of partitions on all media

107 scores sold

EVENTS (CONCERTS, COURSES, CONFERENCES, ETC.)

In 2023, the IEMJ organized or co-organized seven events, listed below in chronological order:

January 22, 2023: « [Synagogal music in Bordeaux: from the Temple of the Rue Causserouge \(1812\) to the inauguration of the Great Synagogue \(1882\)](#) » a lecture by Hervé Roten as part of the celebration of the 140th anniversary of the Grande Synagogue de Bordeaux, in the presence of the Mayor of Bordeaux and Alain Juppé.

March 26, 2023: [Kalarash album release concert - Klezmer music, Yiddish and French songs](#), 8th CD in the Découvertes collection, in partnership with the Centre d'Art et de Culture, Espace Rachi – 39 rue Broca – 75005 Paris.



November 9, 2023: [Opening concert of the Jazz'N'Klezmer Festival and album release concert for Les Bubbey Mayse - Le petit matin du grand soir](#), 9th CD in the Découvertes collection, in partnership with the Centre d'Art et de Culture, Espace Rachi.



February 9, 2023: « **Introduction to Jewish music - Discovering the IEMJ collections** » course for students at the Séminaire des Bernardins (Paris).

June 20, 2023: Jewish libraries in Paris : A Wealth of Resources - **Presentation of the IEMJ's collections as part of the digital conference** of Jewish libraries and archives organized by the [Association of Jewish Libraries](#) (AJL).

June 20, 2023: « [The liturgical singing of the Ethiopian Jews: an Israeli destiny](#) », a **musical conference by Simha Arom and Olivier Tourny**, hosted by Hervé Roten, organized by the IEMJ, as part of the Itinérances africaines evening at the 18th Festival of Jewish Cultures.

December 10, 2023: « [The place of the organ in Jewish tradition](#) », a **lecture by Hervé Roten organized by B'naï B'rith - Michel de Montaigne**, in partnership with the IEMJ, as part of the inauguration of the organ at Bordeaux's Great Synagogue.

In addition to these events, the IEMJ pursued its partnership with JEM (formerly ULIF-Copernic) around its 2023 musical season, organized by Bruno Fraïtag, Vice-Chairman of JEM and a board member of the IEMJ.

Concert schedule of JEM's 2023 season

- The great Copernic piano recitals (February 12, 2023)
- Caïn & Abel (March 26, 2023)
- Annual concert by the Voici Copernic choir (June 11, 2023)
- Un manteau pour la lune – Hanukkah baby concert (December 10, 2023)



EXHIBITIONS, SOUND SYSTEMS, RADIO BROADCASTS AND COLLECTION ENHANCEMENT

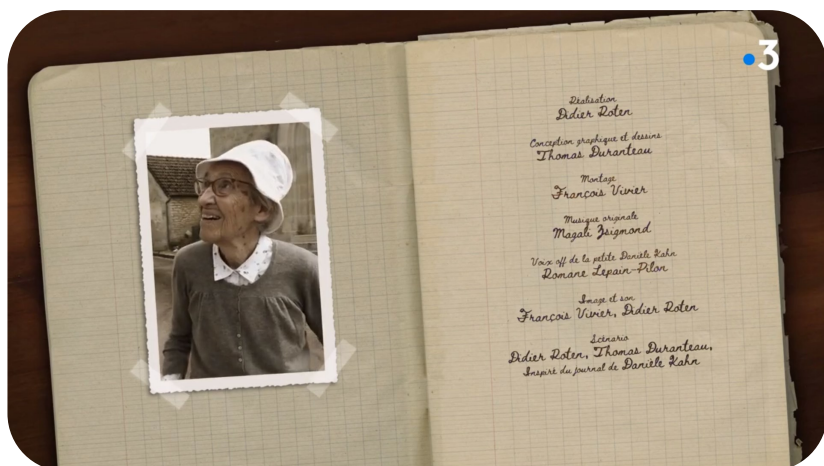
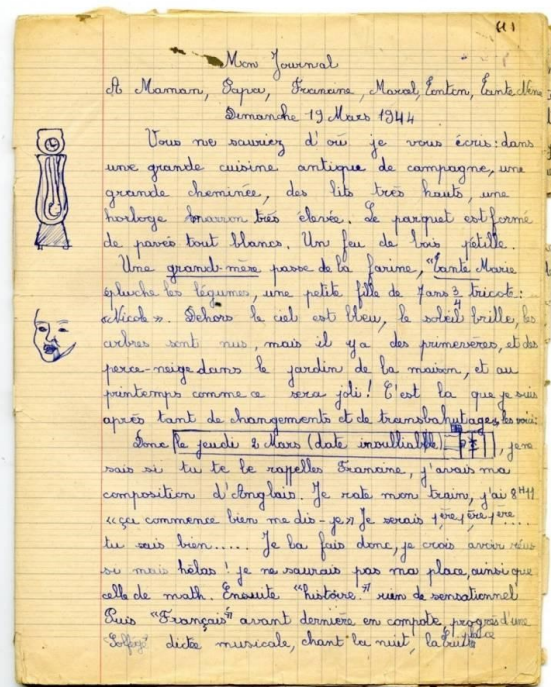
The Institut Européen des Musiques Juives is the only organization in Europe to systematically collect, digitize and disseminate Jewish musical heritage in all its forms and for all audiences.

As such, the IEMJ is regularly approached by institutions and individuals to provide pieces of music, images (photographs, concert posters, record sleeves, etc.), writings (correspondence from musicians, composers, singers, etc.) and scores. On this last point, let's mention, for example, the meeting on January 16, 2023 with Jacques Canet and Emmanuelle Souffan, respectively President of the Grande Synagogue de La Victoire and choirmaster-organist, and Hervé Roten, Director of the IEMJ, which resulted in the sending of recordings and scores of the Western Ashkenazi rite intended to train the apprentice singers of this synagogue.



We also receive increasingly frequent requests from French radio stations (France Culture [including [two Talmudic programs by Marc Alain Ouaknin on the music of Jewish festivals](#)], France Musique, RCJ, Radio J, Radio Shalom, etc.) and German radio (Deutschlandfunk Kultur) for musical illustrations or interviews for news reports.

Finally, the IEMJ has taken part in the soundtracking of several exhibitions ([La route médiévale de Rachi en Champagne](#)), the lighting of Hanukkah candles at the [Ecomusée d'Alsace in Rixheim...](#)) and provided several pieces of music for documentaries ([Le Cahier de Danièle Kahn](#)) or concerts, both in France and abroad (USA, Canada...).



WEBSITE, SOCIAL NETWORKS AND COMMUNICATION

As mentioned above, the IEMJ's collections can be consulted in the collective [Rachel](#) catalog, one of the leading bibliographical sources in the field of Jewish culture. The IEMJ's collections are also widely distributed via its website, which is accessible in 5 languages (French, English, German, Spanish and Italian), and via social networks.

L'IEMJ, DES TRADITIONS MUSICALES À LA PORTÉE DE TOUS

Premier centre de ressources et de documentation sur les musiques juives en Europe, créé en 2006 par la Fondation du Judaïsme Français, l'association Yuval et la Fondation Henriette Halphen, l'Institut Européen des Musiques Juives (IEMJ) vise à collecter, conserver et diffuser le patrimoine musical juif en France et à l'international.

CONSERVER TRANSMETTRE VALORISER

In 2023, the European Institute of Jewish Music (IEMJ) welcomed nearly 80,000 unique visitors to its website from all over the world. Over the last 6 months of 2023, visits from France accounted for around 40%, the USA 10%, Germany 8%, Italy 6%, Spain 5% and Israel 4%. The French site remains the most popular (50% of visits), followed by English (25%), Spanish (10%), German (8%) and Italian (7%).



By December 31, 2023, the IEMJ website contained more than 7,000 articles in 5 languages and nearly 12,000 media documents (images, sounds, films, scores, etc.) accessible online.

Each week, new articles are put online and translated into the 5 languages. A newsletter in French is sent out every 2 weeks to over 5,000 recipients, and a monthly English newsletter to almost 800 people.

Finally, we are also present on social networks (YouTube, Facebook, Instagram). Our [YouTube channel](#), with 1,700 subscribers, currently contains 320 music videos viewed several thousand times. The Institute's [Facebook page](#) is growing (1,600 followers). A [public group](#) (618 members) linked to this page has been created to enable interaction between the various members and the association. [Instagram](#), created in 2023, gained 500 followers in just a few months

Finally, five articles on Jewish music by Hervé Roten and Yolande Amzallag, daughter of Samy Elmaghribi, were published in L'Arche Magazine (*Alberto Hemsî, Le chant des femmes dans la tradition juive, Chants et prières des Juifs d'Ethiopie, Samy Elmaghribi, Mécènes, musiciens et compositeurs juifs durant la IIIe République*).

[Consult a selection of articles about the IEMJ on our website.](#)

GRANTS AND DONATIONS

In 2023, the IEMJ received grants from the Fondation du Judaïsme Français, the Association Yuval, the Rothschild Foundation - Institut Alain de Rothschild, the Rothschild Hanadiv Europe Foundation, the Fondation pour la Mémoire de la Shoah, the Fondation Irène et Jacques Darmon and the Fondation Henriette Halphen under the aegis of the FJF, as well as several other donations for a total of €14,988. Income and expenditure are detailed in the financial report.



BUSINESS PLAN 2024

ARCHIVING, DIGITIZING, CATALOGUING AND PUTTING IEMJ COLLECTIONS ONLINE

We currently have almost 800 documents (audio recordings, videos, scores and various archives) awaiting processing, including several dozen cassettes, 78, 45 and 33 rpm records of liturgical, Yiddish and Oriental music.

In 2024, we will complete the digitization of the archives of Michel Heymann, former cantor of the Luxembourg Grande Synagogue and one of the last representatives of Alsatian and Lorraine liturgy. Collected in December 2022, a large part of this collection has already been digitized, catalogued and put online in the catalog of our collections. To date, some thirty collections of liturgical scores, both handwritten and printed, and dozens of VHS cassettes of concerts and official ceremonies remain to be processed. It should be noted that digitizing VHS video cassettes is a time-consuming process, requiring special equipment and depending on the quality of the magnetic tapes (sometimes requiring repairs or retouching of the video file). In addition, the work of identifying the singers, as well as the pieces sung, requires regular questioning of Michel Heymann, the fund's donor.

During 2023, the IEMJ received several new collections, each containing from 10 to over 100 documents. These include:

RENÉ JASNER FUND

We received the [René Jasner fund](#) (1939-2020) from his widow, after he passed away in Jerusalem on September 18, 2022.

René Jasner began his career as a trainee officiating minister at the synagogue de la Victoire before moving to Strasbourg, where he worked alongside Marcel Lorand (1912-1988) and directed the Le Chant Sacré choir for several years. This collection comprises around a hundred audio documents and a few books and scores. In addition to this collection, we have also contacted the family of [André Stora \(1933\)](#), also based in Israel, who officiated mainly in Nancy, from 1957 to 1994.

BENJAMIN DUVSHANI FUND

The Benjamin Duvshani fund (1930-2024) includes some fifty audio documents, scores and books. Born in Jerusalem in 1930 into an ultra-Orthodox family, Benjamin Duvshani showed an early aptitude for music. After leaving his native environment, he settled in Paris, France, where he pursued a career as a doctor, violinist, singer and musicologist. He has taken part in numerous liturgical concerts, was director of the Institut libéral d'études juives for 14 years and, for 35 years, presented a radio program, *Judaïsme au Présent*, on the possibility of innovating Judaism on *RCJ*, where he also presented a program on 20th-century music.

ALLIANCE ISRAËLITE UNIVERSELLE FUND

On December 20, 2023, Jean-Claude Kuperminc, director of the AIU library, handed over several dozen musical documents (records, CDs, cassettes, scores, books, various archives...) to the IEMJ. This collection is currently being processed.

CERCLE BERNARD LAZARE (CBL) FUND

The CBL archives have not yet been digitized. They contain invaluable documents, such as audio and video recordings of shows and concerts performed at the CBL.

Various smaller collections, such as the Betsy Pinover Schiff collection, which has just arrived from the USA, or the sheet music collection of singer François Le Roux.

Last but not least, we are still in contact with the Belfort synagogue, which owns a large collection of handwritten liturgical scores dating back to the synagogue's inauguration in 1857.

For the record, processing these music collections (archiving, digitization, cutting up audio tracks and excerpts, cataloguing and putting them online in the [Rachel](#) collective catalog) requires considerable material (playback equipment, scanners, computer storage and maintenance, etc.) and human resources (for example, each audio document requires at least 3 hours of work before it can be made available online).

EDITION OF 15 NEW SCORES

Graciane Finzi

- ◆ *Chants du Talmud Torah* (working title), vocal work in French and Hebrew for children's choir and piano. World premiere.

Text by Rabbi Philippe Haddad



After studying at the conservatory in her native Casablanca (Morocco), Graciane Finzi entered the Conservatoire National Supérieur de Paris, where she won numerous prizes (harmony, counterpoint, fugue and composition).

In 1979, she was appointed professor at the CNSM in Paris. In 1982 she won the Grand Prix de la Promotion Symphonique de la Sacem, in 1989 the Prix Georges Enesco, and her opera "Pauvre Assassin" was awarded the Prix de la SACD in 1992.

In 2001, she was awarded the SACEM Grand Prix for her body of work, and in 2006 the Institut de France awarded her the Prix Chartier. In 2013, she received the SACD Music Prize and in 2020, the Florent Schmitt Prize

awarded by the Institut de France, and was also named Chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres.

Graciane Finzi's repertoire comprises some one hundred works and seven operas. Some of her compositions are inspired by Judaism ([Kaddish](#), [Crépuscule du Kol Nidré](#)). Her works are performed all over the world by leading soloists and orchestras (Paris, New York, London, Rome, Moscow, Helsinki, Vancouver, Nuremberg, Buenos Aires, Cologne, Calgary, Bremen, Rio de Janeiro, Berlin, Madrid, Warsaw, Athens, Mexico City, Barcelona, Santiago de Chile...).

[Find out more about Graciane Finzi](#)

Itaï Daniel

- ◆ *Cantate n°2 : Shma Koleinu*, for baritone, choir, clarinet, string trio
- ◆ *Cain et Abel*, for choir, oboe, viola, bassoon
- ◆ *Chanuka Medley 2*, for choir and piano
- ◆ *Grand Kaddish*, for tenor, choir, four-hand piano
- ◆ *Sonate for flute*



Born in Israel in 1967, composer, pianist and conductor, [Itaï Daniel](#), studied music at Tel Aviv University's Academy of Music, then at the Cleveland Institute of Music in the United States. Settling in Paris in 2004, Itaï Daniel decided to devote himself to composition. His major works in the Jewish tradition include three great cantatas (*Mahzor Hayim*, *Shma Koleinu* et *B'reshit*) and numerous compositions, large and small, based on major Jewish prayers and texts (*Kaddish*, *Oseh Shalom*, *Adon Olam*, *Kol Nidrei*, *Yotzer*, *Haskivenu*, *Shalom Rav* and many others).

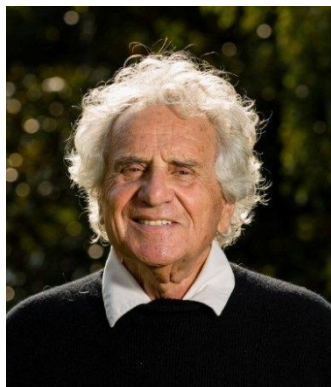
After releasing the cantata *Mahzor Hayim* on CD in 2018, this year we will publish *Shma Koleinu*, the second cantata by Itaï Daniel. We will also publish *Cain et Abel*, a biblical work for choir, oboe, viola and bassoon, premiered in 2023 at the synagogue of the rue Copernic.

([see an excerpt of the concert on You Tube](#)), a *Grand Kaddish*, for tenor, choir and four-hand piano, as well as a *Hanukkah Medley* containing the most emblematic tunes of the Festival of Lights, arranged for choir and piano.

Finally, we'll be publishing his *Sonata for flute*, an instrumental work that's a must-discover!

Serge Kaufmann

- ◆ *Kaddish, for solo cello*
- ◆ *Aroa, Trio for violin, viola and cello*
- ◆ *Cantabile, 3 songs for cello, string quintet and harpsichord*
- ◆ *Capriccio, Song for solo cello*
- ◆ *Le temps déchiré, Poem for mezzo-soprano and string orchestra*
- ◆ *Parade Klezmer, for wind orchestra, percussion and double bass*



Born in 1930, [Serge Kaufmann](#) completed his classical studies at the Collège Calvin in Geneva and his musical studies at the Schola Cantorum in Paris, under the principal direction of Daniel Lesur. In the post-war years, the sight of a photograph - The Little Boy from the Warsaw Ghetto - shifted his certainties to an inner questioning whose voice became increasingly impetuous: "What would have happened to me if, instead of being born in Switzerland, I had been on the other side of the border? Wouldn't I have shared the fate of those thousands of children who didn't have the chance to grow up simply because they were born to Jewish parents or grandparents?"

Carried along by this revelation, Serge Kaufmann has been enriching the field of Jewish music for nearly 25 years, composing works with evocative names: *Suite Yiddish, Petite suite klezmer, Le Maharam de Rothenbourg, Neshama, Kol nidré, Yesod...* And although his compositions are never based on purely traditional melodies, they sound undeniably Jewish! Serge Kaufmann's orchestral, vocal and chamber music works have been recorded several times. Serge Kaufmann is a Chevalier des Arts et Lettres.

Alberto Hemsí

- ◆ *Pilpul Sonata, op. 27, for violin and piano*
- ◆ *Tre arie antiche, op. 30, for string quartet*
- ◆ *Suite sefardie n° 1, op. 29, for cello - or violin - and piano*



[Alberto Hemsí](#) (1898 - 1975) was born in Cassaba, a Turkish village to the east of Izmir, to Italian parents. He is the recipient of numerous international awards and is the acknowledged composer of a substantial musical output (over 54 opuses), often unpublished and of the highest quality. From 1924 to 1927, Hemsí undertook ethnographic and folkloric research in Rhodes, notably among old ladies and cantaderas, those semi-professional singers invited by families to sing at special events (weddings and other celebrations). As a result, he collected hundreds of Judeo-Spanish tunes, which he continued to enhance in a number of his compositions, which are still unpublished to this day, but of which the IEMJ possesses the original manuscripts.

ORGANIZATION OF EVENTS (CONCERTS, MUSICAL WORKSHOPS, CONFERENCES)

CONCERT KALARASH & GUESTS - FROM THE CARPATHIANS TO THE BALKANS

On Sunday June 16, 2024, the group Kalarash & guests (Agathe Llorca, violin, vocals and bracsá [viola], David Lefebvre, guitar, tsimbl and vocals, Héléna Morag, violin and vocals, Samuel Maquin, clarinet) will perform at Espace Rachi in a concert given in collaboration with the Centre d'Art et de Culture as part of the 19th Festival of Jewish Cultures.



SIRBA OCTET CONCERT

Proposed by the Théâtre de la Ville and the FSJU, with the support of the Institut Européen des Musiques Juives

On Thursday June 20, 2024, the Sirba Octet will take over the Théâtre des Abbesses as part of the Festival des Cultures Juives. Performing as a quartet (Richard Schmoucler, violin, Stanislas Kuchinski, double bass, Joë Christophe, clarinet and Iurie Morar, cymbalum), the musicians will take the audience into the heart of their universe, blending virtuosity and emotion. In the course of this original journey, they will pay a vibrant tribute to Sarah Bernhardt, nicknamed « La voix d'or » by

Victor Hugo from whom the newly restored Théâtre de la Ville takes its name.

WORKSHOP-BALL KLEZMER

As part of the Association Day (Festival des Cultures Juives) on Sunday June 16, 2024, the IEMJ will be organizing a klezmer dance workshop with Agathe Llorca, violin and dance leader, David Lefebvre, guitar and cymbalum, and Samuel Maquin, clarinet. For over an hour, participants will be introduced to the main klezmer dances, in a joyful and fun atmosphere!



CONFERENCES AND SYMPOSIA

- ◆ Saturday June 29, 2024: **Le tryptique Milhaud**, a meeting organized by Les Amis de la synagogue de Cavaillon, between musicians, artists and researchers to mark the 50th anniversary of Darius Milhaud's death in 2024. Round-table discussion with Hervé Roten (IEMJ), Katharina Galor (Brown University - USA) and Michael Steinberg (Brown University), followed by a chamber music concert featuring works by Milhaud such as *Esther de Carpentras* (excerpt for piano and voice) and *Poèmes juifs* (excerpt for piano and voice).
- ◆ Sunday, October 20 and Monday, October 21, 2024: **symposium on « Ashkenazi musical practices in France, at synagogue and concert: state of the art, origins, influences, traditions and (re-)creations »**. Organized by the Institut de recherche en musicologie (IReMus UMR 8223), the Institut Européen des Musiques Juives and the Université de Strasbourg, in partnership with the MAJH, the Copernic synagogue and the Centre Maayan. The two-day symposium will take place at the MAJH and the Sorbonne, and will close with concerts of liturgical, Yiddish and klezmer music, testifying to the vitality of Ashkenazi traditions in France today.

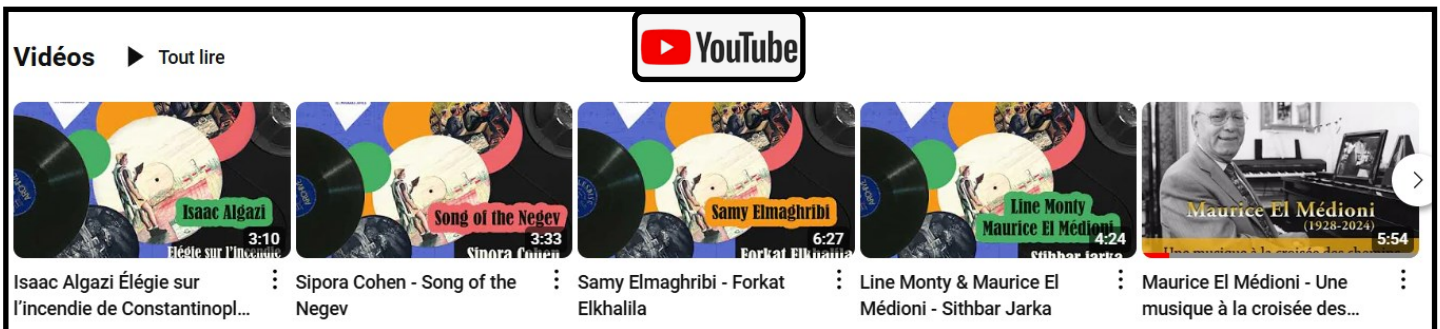
WEBSITE AND OTHER MEDIA DEVELOPMENT

We will be continuing to enhance the IEMJ website with the publication of new articles in 5 languages (French, English, German, Italian and Spanish). We are also making increasing use of the video format, with filmed interviews of musicians, singers, etc. who are emblematic figures of Jewish music in France (see, for example, the [Parcours de vie](#) videos on our YouTube channel).

As far as social networks are concerned, we regularly post new publications on Facebook, Instagram and now LinkedIn, and we enrich our YouTube channel with new videos every week. Finally, we continue to send out a regular newsletter in French and a monthly newsletter in English.

This heightened profile has led to an ever-increasing number of requests for collaboration or partnerships, which we handle to the best of our ability. We are increasingly solicited for exhibitions, film sound systems, concert programs, assistance with the production of CDs or shows... testifying to the roots and influence of the Institut Européen des Musiques Juives.

SITE INTERNET : www.iemj.org



2023 was another great year, with no less than seven major events (including two concerts), the enrichment of our collection (870 new documents), the publication of a new CD and ten scores, the audio-visualization of an exhibition and a documentary film, and the integration on our website of dozens of new articles (playlists, background articles, biographies, filmed concerts, etc.) in French, English, German, Spanish and Italian.

The year 2024 promises to be equally productive. And this is especially remarkable given that this intense activity relies on a small team of four people - one of whom works only 60% of a full-time schedule - and nine volunteers who come in on average half a day a week. Once again, without their involvement in our mission of preservation and transmission, nothing could take place.

At the end of 2023, and particularly since October 7, the future has darkened. The foul beast - anti-Semitism - has resurfaced in every corner of the world. Faced with this situation, and despite an understandable drop in donations, we believe that our work is more necessary than ever. Music is not only one of the pillars of Jewish identity, it is also a universal medium that enables us to better understand it and make it accessible to all.

October 7 left us speechless. But as a Hasidic proverb says: "Silence is better than words. But music is better than silence..."

Fortunately, all those - institutions and patrons - who believed in us continue to support us. Thank you to the Fondation du Judaïsme Français and its sheltered foundations (Fondations Henriette Halphen Schumann, Irène et Jacques Darmon), to the Fondation pour la Mémoire de la Shoah, to the Rothschild Foundations of Paris and London. And a huge thank you to Isabelle Friedman, a pillar of the IEMJ since its inception in 2006, who has just made a very substantial donation which, more than ever, strengthens our resolve to continue our work of remembrance and transmission.



INSTITUT EUROPÉEN DES MUSIQUES JUIVES



CONTACT

Institut Européen des Musiques Juives (IEMJ)

29 rue Marcel Duchamp – 75013 PARIS (FRANCE)

Phone: +33 (0)1 45 82 20 52

E-mail: contact@iemj.org